



BA-Nr.:05.01.119/2021-11-A01



REBOTEC® Rehabilitationsmittel GmbH
DE-49610 Quakenbrück, Artlandstr. 57-59
Teléfono: 05431/9416-0
Fax: 05431/9416-66
Web: www.rebotec.de
Correo electrónico: info@rebotec.de



Manual de instrucciones

Soporte para artritis

Código de color: XX / Variante: YY

YANO		YANO Kids	YANO extralargo
REF	130.XX.YY	130.95.YY	130.XX.YY
	150 kg	150 kg	150 kg



Representación similar



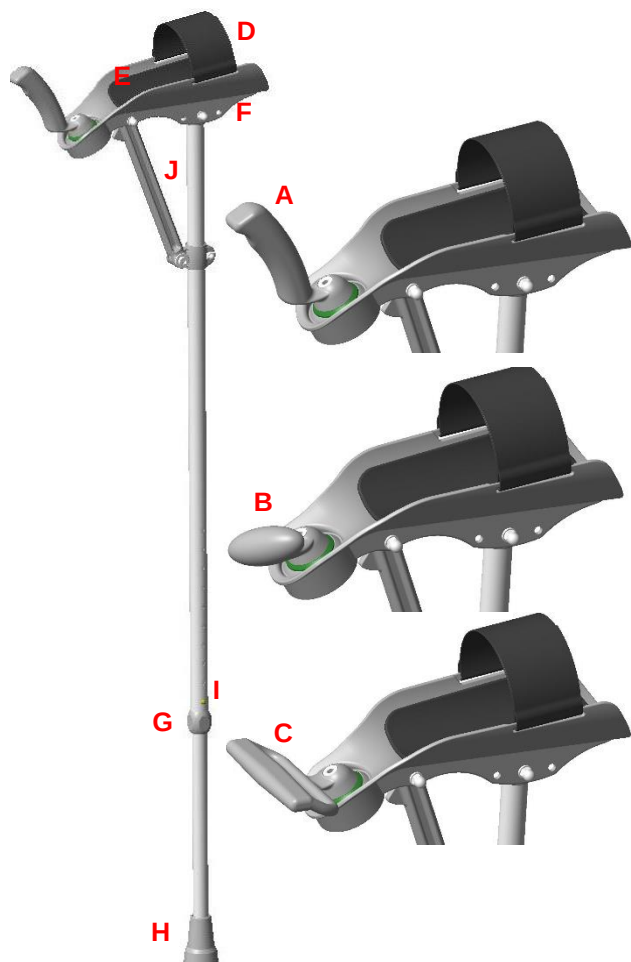
El manual de instrucciones **debe leerse antes del primer uso** y seguir manteniéndose disponible para el usuario y para usos posteriores, así como adjuntarse en caso de reventa.



Índice de contenidos

1. Descripción de artículo.....	3
1.1. Introducción.....	3
2. Características de rendimiento	3
2.1. Finalidad de uso	3
2.2. Uso.....	3
2.3. Almacenamiento y transporte.....	3
2.4. Equipamiento y funciones	4
2.5. Embalaje.....	4
2.6. Desechamiento	4
3. Símbolos y placas de características.....	4
4. Indicaciones de seguridad	4
5. Comunicación de incidencias	5
6. Garantía.....	5
6.1. Reclamaciones	5
7. Reutilización, vida útil.....	5
8. Volumen de suministro.....	6
9. Preparación para el uso.....	6
9.1. Ajuste de la altura	6
9.2. Ajuste del reposabrazos/longitud de los antebrazos.....	6
9.3. Ajuste del asa	6
9.4. Ajuste del reposabrazos/ajuste del ángulo	6
9.5. Ajuste-Correa de velcro.....	7
10. Datos del producto.....	7
11. Manejo del artículo	7
11.1. Sentarse	7
11.2. Levantarse	7
12. Cuidados y mantenimiento.....	7
12.1. Cuidados	7
12.2. Mantenimiento	7
13. Recambios y accesorios	9
14. Esquemas y dimensiones	10

1. Descripción de artículo



La figura muestra:

A	Empuñadura estándar
B	Empuñadura elíptica
C	Empuñadura de paleta
D	Correa de velcro
E	Almohadilla
F	Reposabrazos
G	Atornillamiento de compresión
H	Cápsula de succión
I	Botón, ajuste de la altura
J	Placa de características

1.1. Introducción

- El artículo que se describe aquí es un producto sanitario de la clase de riesgo I en conformidad con el Reglamento (UE) 2017/745 MDR.
- En este manual de instrucciones encontrará información e indicaciones relativas a la puesta en funcionamiento, el uso, el mantenimiento y el cuidado del artículo.

- Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el artículo. Cumpla con las indicaciones de seguridad y actúe en conformidad con ellas.

2. Características de rendimiento

2.1. Finalidad de uso

El producto tiene fines de descarga en caso de limitaciones de las extremidades inferiores. Permite al usuario ejercer la movilidad según desee. Para un uso seguro, deberá contarse con una musculatura del tronco suficiente. Es posible el uso con limitaciones en las manos. No pueden utilizar este artículo personas con alteraciones sensoriales. El artículo no establece ningún requisito especial en cuanto a la formación del usuario.

Especificación:

- Peso máximo del usuario: 150 kg
- Es posible el uso con reumatitis/artritis en el área de las manos
- Ajustable en altura
- Uso en interiores y exteriores

YANO Kids

- Para niños

Indicación

- Afecciones del movimiento/equilibrio, manteniendo una capacidad de marcha/coordinación suficientes, así como graves afecciones en las funciones de las manos, si no basta con el uso de otros medios auxiliares para caminar.
- Para sostener/apoyar/asegurar al caminar o con fines de descarga entre parcial y completa.
- Rango de prestaciones conforme a las recomendaciones del art. 126 del Código Social V de Alemania (SGB V): 10A

2.2. Uso

- Rango de temperaturas: De -10°C a +35°C Deberá evitarse la radiación de calor directa sobre el artículo.
- Humedad del aire: 40%-85%. El artículo solo deberá usarse brevemente si no se halla en estas condiciones.

2.3. Almacenamiento y transporte

- Rango de temperaturas: De +5°C a +25°C. Deberá evitarse la radiación de calor directa sobre el artículo.

- Almacene el artículo en un lugar seco con una humedad del aire máxima del 65%.

2.4. Equipamiento y funciones

- Ajustable en altura en 10 posiciones
- Almohadilla del reposabrazos
- Correa de velcro

2.5. Embalaje

- Le recomendamos guardar el embalaje interior para otros fines de transporte más adelante.
- Dimensiones: 1340mm x 250mm x 170mm

2.6. Desechamiento

- El desechamiento y el reciclaje de productos y embalajes usados deberá cumplir con las disposiciones vigentes. Pida información a su empresa de desechamiento de residuos.
- Debe cumplirse la Ley de protección contra infecciones.
- Tenga en cuenta las identificaciones en los materiales del embalaje y actúe en conformidad con ellas.

3. Símbolos y placas de características



Representación similar.



¡No debe retirarse la placa de características!

Para encargar recambios y tramitar reclamaciones se necesitan el nombre del producto, el número de serie y el año de construcción.

Sím-bolo	Signifi-cado	Sím-bolo	Signifi-cado
	¡Lea las instrucciones!		Año de construcción producto
	Número de lote		¡Información importante!
	Número de artículo		Peso máximo del usuario en kg
	Indicaciones de cuidado		Indicaciones de mantenimiento

Sím-bolo	Signifi-cado	Sím-bolo	Signifi-cado
	Uso solo en interiores.		Fabricante
	Señal visual		Idioma
	¡Lea el manual de instrucciones!		No desechar con la basura doméstica.
	El producto cumple con el Reglamento (UE) 2017/745 MDR.		
	¡Precaución! Cumpla con las indicaciones de seguridad.		
	Unique Device Identifier (Datos: GTIN / LOTE (NS) / año de construcción)		
	Identificación de dispositivos sanitarios. El artículo es un producto sanitario.		

4. Indicaciones de seguridad



Cumpla con las siguientes indicaciones de seguridad:

- Antes de la primera puesta en funcionamiento, deberá leerse el manual de instrucciones completo, con el fin de evitar daños por un mal manejo o peligros.
- Antes de cada puesta en funcionamiento, compruebe que no haya daños reconocibles en el artículo.
- En caso de averías funcionales o daños de cualquier tipo, no deberá utilizarse el artículo.
- Después de no usarla durante un tiempo prolongado, encargue la comprobación de la muleta a personal especializado.
- El artículo no deberá emplearse nunca para otros fines. Por ello, utilícelo solo para ayudarse a andar y no, por ejemplo, para levantarse, hacer palanca o desplazar objetos.
- No debe hacerse un mal uso del artículo para encender interruptores o pulsar botones de ascensores.

Atención, peligro de resbalamiento:

- No camine nunca por superficies nevadas o heladas con la muleta sin protectores deslizantes (crampones). Se ruega precaución con baldosas o suelos húmedos o al atravesar suelos de moqueta

sueltos. No limpie nunca las asas o las cápsulas de succión con sustancias aceitosas.

- Tenga precaución en caso de desniveles, agujeros en el suelo y suelos sin asfaltar, ya que la muleta podría resbalarse o hundirse de forma inesperada.

¡Precaución, peligro de caídas!

- Es imprescindible verificar los siguientes puntos antes del uso:
 - Tras el ajuste de la altura, el botón deberá estar visible.
 - Todos los atornillamientos deberán estar bien apretados.
 - Compruebe que la cápsula de succión no presente daños ni desgaste. Cambie la cápsula de succión en caso necesario.
- Use solo el artículo completamente montado.
- No dejar caer nada sin precaución sobre el artículo.
- El ajuste de la altura debe utilizarse siempre dentro de los orificios previstos para ello.
- Déjese ayudar por un acompañante a la hora de superar obstáculos, por su propia seguridad.
- Al utilizar la muleta, preste atención a que la correa de velcro esté fijada de forma segura al antebrazo.
- No ponga nunca la muleta a demasiada distancia lateral del cuerpo o demasiado hacia adelante en la dirección en que camine.

¡Precaución, peligro de rotura!

- Tenga en cuenta el peso del usuario permitido (2.1).
- No exponga el artículo a cambios bruscos de temperatura (2.2 & 2.3).
- No cuelgue ningún objeto (bolso, bolsas, etc.) de la muleta.

¡Precaución, peligro de atrapamiento!

- Al ajustar el reposabrazos, no toque entre las partes móviles.

¡Precaución, peligro de lesiones!

- Peligro de lesiones en caso de temperaturas de las superficies de > 40°C. Por ello, no exponga el artículo a temperaturas demasiado altas (ej. radiación solar, radiadores, agua caliente). Deje enfriar el artículo antes de usarlo.



Si utiliza el artículo un usuario con insensibilidad cutánea (no percepción de la temperatura o daños en la piel), el personal de cuidados

deberá llevar a cabo un control de la temperatura (por ejemplo, tocando con el dorso de la mano).

5. Comunicación de incidencias

- Las incidencias graves en relación con el artículo deberán comunicarse al fabricante y al BfArM (Instituto Federal de Medicamentos y Productos Sanitarios de Alemania) a la mayor brevedad posible.
 - BfArM: www.bfarm.de/DE
 - Use las funciones de comunicación y los formularios.
 - Fabricante: pms@rebotec.de

6. Garantía

- El artículo cuenta con una garantía del fabricante de 12 meses. Los requisitos son cumplir con las Condiciones Generales (www.rebotec.de/agbs) y usar el producto conforme a lo previsto. Se aplican las disposiciones de garantía legales.
- Los cambios realizados por cuenta propia en este artículo conllevarán la pérdida de la conformidad del producto y de la garantía.

6.1. Reclamaciones

- Póngase en contacto con nosotros antes de efectuar una devolución.
- Para reducir los daños de transporte, utilice siempre que sea posible el embalaje original.
- Debe cumplirse la Ley de protección contra infecciones.
 - Asegúrese de que el artículo no provoque ningún peligro de infección al devolverlo.
 - Identifique el artículo como intacto con la hoja informativa.
 - Es posible que se apliquen costes para las devoluciones no identificadas como intactas.

7. Reutilización, vida útil

- El artículo es reutilizable. El número de usos dependerá de la intensidad y la forma de uso del artículo.
- Antes de un nuevo uso, deberá higienizarse el artículo y verificarse y restablecerse en caso necesario su seguridad técnica y funcional. Véase 12.
 - Podrá encontrar más información en el manual de preparación (05.12.154).
 - Los documentos pueden descargarse a través del siguiente enlace.

- www.rebotec.de/downloads

- Si el artículo se usa conforme a lo previsto, su vida útil es de 2 años. La vida útil efectiva puede variar dependiendo de la intensidad del uso y de su estado general.

8. Volumen de suministro

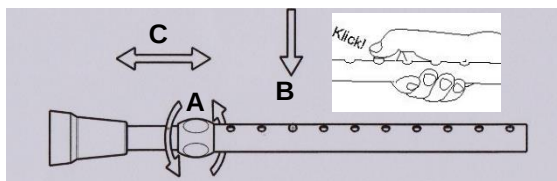
- 1x YANO
- 1x manual de instrucciones (05.01.119)
- Puede encargar el manual de preparación y este manual de instrucciones o consultarlos y descargarlos en www.rebotec.de/downloads.

9. Preparación para el uso

- El artículo se ha revisado de fábrica en relación con los posibles fallos y su integridad. Revise el artículo a su recepción para detectar posibles daños que se hayan producido durante el transporte y comprobar que el volumen de suministro esté completo.
- El artículo se entrega ya montado.

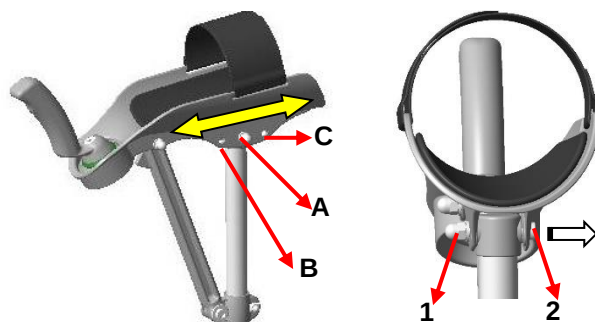
9.1. Ajuste de la altura

- Con el ajuste de la altura, la muleta puede adaptarse a la estatura del paciente.
- Suelte el atornillamiento (A) girando a la izquierda. Presione el botón (B) en el orificio. Desplace el tubo de aluminio (C) a la posición deseada. Deje encajar el botón (B) en el orificio.
- Apriete el atornillamiento (A) girando a la derecha. Al apretar, reducirá la formación de ruidos durante el uso.



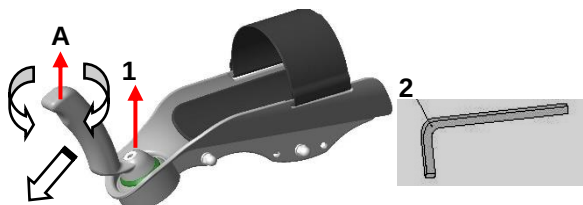
9.2. Ajuste del reposabrazos/longitud de los antebrazos

- Para el ajuste de la longitud de los antebrazos, hay tres posibilidades de ajuste (A= normal/B= corto/C= largo).
- Suelte la tuerca de sombrerete (1) con una llave de tuercas SW10, desatornille y saque el tornillo (2) por completo. Seleccione el ajuste, inserte el tornillo y vuelva a atornillar firmemente la tuerca de sombrerete.



9.3. Ajuste del asa

- La posición del asa puede ajustarse de varias maneras.
- Sujete el asa (A) con una mano. Con la otra mano, suelte un poco el tornillo (1) con la llave hexagonal / SW5 (2).
- Desplace el asa hacia adelante, gírela a la posición deseada (izquierda/derecha), oriéntela al centro y vuelva a apretarla.

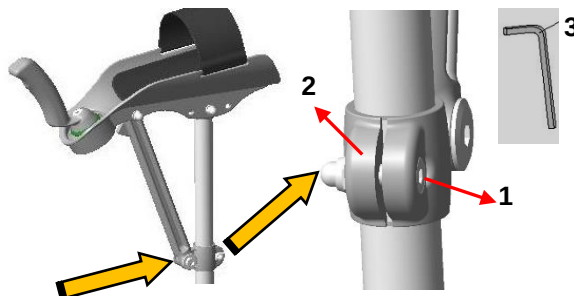


9.4. Ajuste del reposabrazos/ajuste del ángulo

- Mediante el ajuste de la inclinación variable del reposabrazos, es posible adaptar la posición del antebrazo.
- Suelte un poco el tornillo (1) del manguito de fijación (2) de la horquilla de apoyo con la llave Allen/SW 4 (3). Presione el reposabrazos con la mano (A) hacia abajo hasta la posición deseada. (Inclinación máx. ajustable hasta el tope (B))
- Vuelva a apretar firmemente el tornillo (1).

¡Nota!

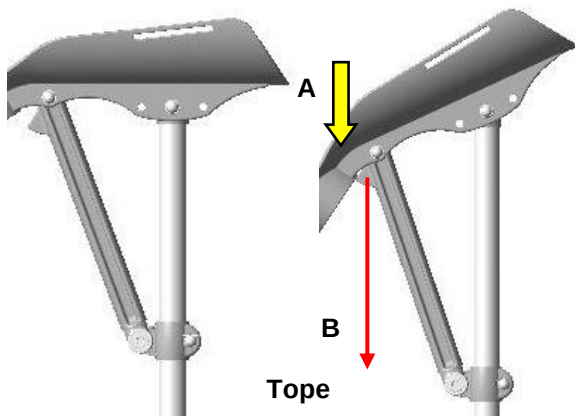
- El ajuste también es posible con longitudes de los antebrazos diferentes (véase el punto 2).



¡No suelte este atornillamiento!

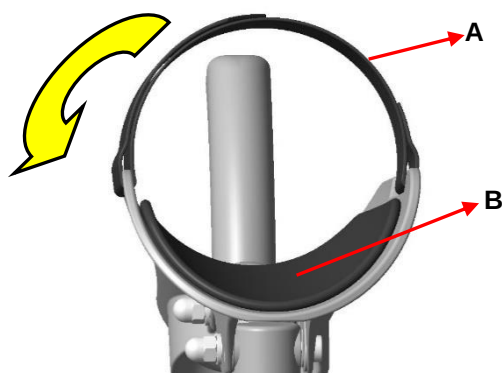
Antes

Después



9.5. Ajuste-Correa de velcro

- El antebrazo se fija en el reposabrazos (B) con la correa de velcro (A).
- Suelte un lado de la correa de velcro. Coloque el antebrazo en el reposabrazos.
- Vuelva a cerrar la cinta de velcro. ¡La correa de velcro solo debe ejercer una ligera presión sobre el antebrazo!



10.Datos del producto

- Quedan reservados los cambios con respecto a la realización mostrada en el presente manual de instrucciones debidos a avances técnicos.
- Véase 14.

Rango		YANO	YANO Kids	YANO extralargo
1.	Peso del usuario máx.	150 kg		
2.	Peso del producto	0,84 kg	0,8 kg	0,86
3.	Peso del embalaje	0,73 kg		
Tolerancia de la piel		DIN EN 10993-1/-5		

11.Manejo del artículo


¡Atención, peligro de caídas!

- Cumpla con las indicaciones de seguridad (4).
- Debe asegurarse que el artículo se encuentre en un estado correcto antes de usarlo.
- Deberá asegurarse la estabilidad frente a resbalamientos y vuelcos.

11.1. Sentarse

- El usuario deberá posicionarse lo más cerca posible del artículo. En caso necesario, podrá orientarse o apoyarse con las manos en el borde de la placa de asiento.
- Si sus limitaciones no lo permiten, el usuario deberá recibir la ayuda de una persona capacitada para ello. Puede hacerlo con ayuda de un medio auxiliar.

11.2. Levantarse

- Para levantarse, los pies deberán estar en contacto con el suelo.
- Ahora, deberá desplazar el peso ligeramente hacia adelante y levantarse lentamente del asiento.
- No incline el cuerpo demasiado hacia adelante, para evitar el peligro de caídas. Si es necesario, el usuario deberá pedir ayuda para levantarse.

12.Cuidados y mantenimiento

12.1. Cuidados



Utilice productos de limpieza y desinfectantes convencionales suaves. Después de la limpieza, límpiolo con agua clara a posteriori y seque el artículo con un trapo.

- No utilice productos abrasivos o productos de limpieza con componentes agresivos (ácidos, diluyentes) ni objetos de limpieza duros (cepillos), pues de lo contrario pueden dañarse las superficies o formarse depósitos en los materiales.
- El artículo puede limpiarse y desinfectarse manualmente. Cumpla con el manual de preparación (05.12.154).

12.2. Mantenimiento

- Un desgaste o un manejo indebido no reconocido a tiempo o la ausencia o irregularidad de las revisiones pueden causar accidentes.

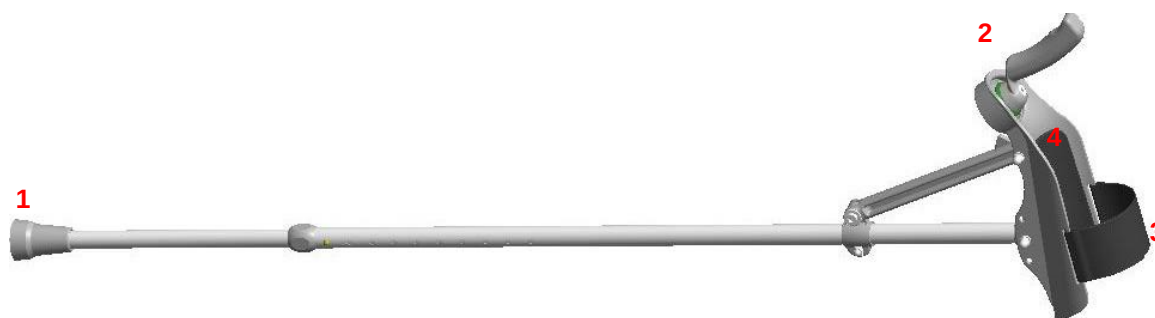


*Por motivos de seguridad, el artículo deberá revisarse correctamente **al menos 1x al año**.*

- Revisión de daños visibles en el artículo (desgarros, roturas, piezas sueltas)
- Verifique la estabilidad antes del uso.
- Si tiene alguna duda sobre el mantenimiento del artículo, póngase en contacto con un vendedor especializado o una institución sanitaria.
- En caso de daños o reparaciones pendientes, póngase en contacto con el vendedor especializado de inmediato.

- **No** lleve a cabo cambios en el artículo por cuenta propia. Esto puede afectar a la seguridad y al funcionamiento del artículo. **REBOTEC no asumirá responsabilidad alguna por ello.**
- En caso de reparación, solo deberán utilizarse recambios del fabricante. Véase 6.
- Después de una revisión o una reparación, limpie el artículo antes de utilizarlo. Preste atención a los puntos 13 y 7.

13.Recambios y accesorios



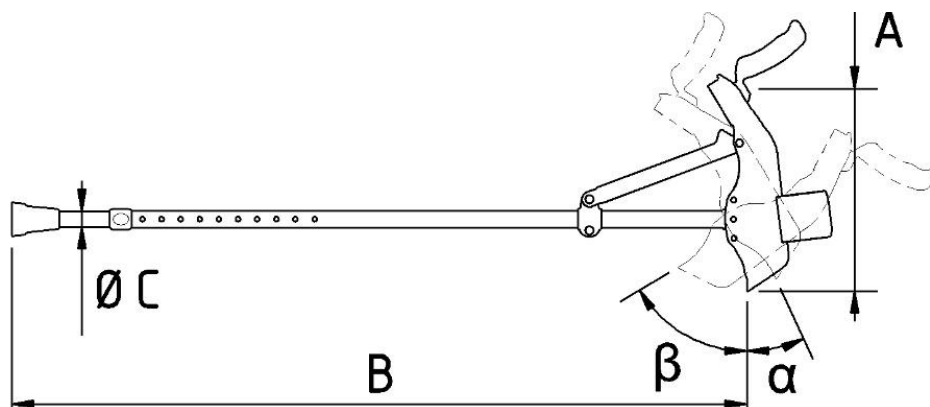
N.º	N.º art.	Denominación
1	200.XX.00	Cápsula de succión de 19mm
2	231.XX.20	YANO, empuñadura estándar
3	231.10.38	YANO, correa de velcro
4	231.10.36	YANO, almohadilla
-	168.10.17	Big-Foot, 18,5-20,5 mm, negro
-	231.XX.24	YANO, empuñadura de paleta
-	231.XX.22	YANO, empuñadura elíptica
-	05.01.119	Manual de instrucciones
-	05.12.154	Manual de preparación

XX = Variante de color



Utilice únicamente recambios y accesorios de REBOTEC para garantizar un funcionamiento seguro y sin problemas.

14. Esquemas y dimensiones



N.º	Denominación	Dimensiones YANO	Dimensiones YANO Kids	Dimensiones YANO extralargo
A	Longitud del reposabrazos	260 mm	260 mm	260 mm
B	Altura	915 – 1140mm	715 – 940mm	1015 – 1240mm
C	Diámetro del tubo	19 mm	19 mm	19 mm
α	Ángulo de ajuste	25°	25°	25°
β	Ángulo de ajuste	65°	65°	65°
-	Circunferencia del brazo máx.	95 mm	95 mm	95 mm



Las dimensiones y el peso pueden variar en función del equipamiento. Pueden darse diferencias menores debido a las tolerancias de fabricación. Quedan reservadas las modificaciones.





REBOTEC® Rehabilitationsmittel GmbH

D-49610 Quakenbrück, Artlandstr. 57-59

Teléfono: 05431/9416-0

Fax: 05431/9416-66

Web: www.rebotec.de

Correo electrónico: info@rebotec.de

